

भीष्म-द्रोण-प्रमुखतः सर्वेषाम् च मही-क्षिताम् ।

उवाच पार्थ पश्य एतान् सन्-अव-इतान् कुरुन् इति ॥

*sañjaya uvāca*

*evam ukto hr̥ṣīkeśo guḍākeśena bhārata ।*

*senayor ubhayor madhye sthāpayitvā rathottamam ॥*

*bhīṣma droṇa pramukhataḥ sarveṣāṃ ca mahikṣitām ।*

*uvāca pārtha pasyai 'tān samavetān kurūn iti ॥*

सञ्जय उवाच *sañjaya uvāca* Sanjaya said:

एवम् *evam* thus उक्तः *uktaḥ* addressed हृषीकेशः *hr̥ṣī-keśaḥ* Hrishikesa गुडकिशेन *guḍākeśena* by Gudakesa भारत *bhārata* O Bharata सेनयोः *senayor* of the armies उभयोः *ubhayor* of both मध्ये *madhye* in the middle स्थापयित्वा *sthāpayitvā* having stationed रथोत्तमम् *rathottamam* best of chariots

भीष्मद्रोणप्रमुखतः *bhīṣma droṇa pramukhataḥ* in front of Bhishma and Drona सर्वेषाम् *sarveṣāṃ* of all च *ca* and महीक्षिताम् *mahikṣitām* rulers of the earth उवाच *uvāca* said पार्थ *pārtha* O Partha पश्य *pasya* behold एतान् *etān* those समवेतान् *samavetān* gathered कुरुन् *kurūn* Kurus इति *iti* thus

Sanjaya said:

Thus requested by Gudakesa, Hrishikesa, O Bharata, having placed the best of chariots in between the two armies; 24

Facing Bhishma and Drona and all the rulers of the earth, spoke, "O, Partha, behold all the Kurus gathered together." 25

Arjuna is here termed as Gudakesa, which means the one who has control over sleep. When,